

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. enero, 2010) [JGT:1992]

R

R, r in the Báxoje-Jiwére alphabet has one sound, and it is not comparable to the English “r”. It has a distinct Native sound, which is made with a quick tap of the the tongue to the roof of the mouth, similar to a Spanish flapped *r* as heard in the Spanish word “pero (but).”

[NOTE: In the word initial position, many speakers hear the sound variably as a “d (or) dh (or) l.” When “r” is preceded by the nasal vowels “aⁿ, iⁿ, uⁿ,” the sound of “r” is leveled to the sound of “n” as occurs in the words: dána < dáⁿra (very); ino ~ inno < iⁿro (rock). Entries within the dictionary may give both forms or may present the nasalized form. In most conjugation paradigms, the latter format is given so as to clarify the conjugation process, and the fact that the phonological change occurs naturally].

ra-...; **da- ~ dha-** (DOR); **la-** (LWR) *prn.prf. (singular)* you. [NOTE: Verbs that begin with the letter “r-” and some other transitive verbs undergo a change to “sd- (you)” from “ra- (you).” Refer to appendix on conjugations]. **ra-...-wi;** **da- ~ dha- wi** (DOR) *prn.prf.(plural)* you all.

Singular	Plural
ramáni, you walk	ramáñiwi, you walk
rayá ⁿ we, you sing	rayá ⁿ wewi, you sing
uráha ⁿ , you cook	uráha ⁿ wi, you cook
irách ^e , you speak	irát [^] awi, you speak
arát [^] a ⁿ we, you jump over	arát [^] a ⁿ wewi, you jump over
arásda, you see	arásdawi, you all see
waswágaxe, you write s.t.	waswágaxewi, you write s.t.

ra-...; **da- ~ dha-** (DOR) *instr.prf.* by action done with the mouth, teeth; by biting, talking (such as when drinking, talking, singing, biting, etc.).

rawé, count	rax [^] éhe, gnawing sound
rabrú ⁿ xe, crunch bones	ratówe, chew
rašda ⁿ , finish talking	rašwé, bite off
raxíwe, whisper	rahówe, sip, suck up

ra[^]ágirahgawe; ráakirathkawe; ráákiwatake (DOR) *v.t.* press, stick together (*two objects by means of the mouth*): (I..., hadá[^]ágirahgawe; you..., srá[^]ágirahgawe; we..., hiⁿrá[^]ágirahgawewi; they..., ra[^]ágirahgawené). [NOTE: This is the opposite of the word: ragirugaⁿ ~ rakírukaⁿ (divide, separate by biting. Also note: aráhgawe ~ aráthgawe (stick; adhere to; be fast on)]. Máihi wík[^]haⁿ xúha núwe náha hadá[^]ágirahgawana ahápathuⁿje ke, When I made a knife sheath, I pressed the two (pieces) of leather by my teeth, and I sewed them together. /Om/P. dhaakidhaskabe (DOR). **SEE: **aráha;** **aráhgawe;** **aráthuⁿje.**

ra[^]áhe. **SEE: **rax[^]áhe.**

ra[^]ášgi; **ra[^]ášge;** raáške; raáški (DOR) *v.t.* speak of s.t. as nearby, when really it is distant: (I..., hadá[^]ášgi; you..., srá[^]ášgi; we..., hiⁿrá[^]ášgiwi; they..., ra[^]ášgiñe). Š[^]áge hiⁿwigrugaⁿwina wayiⁿ hiⁿtéwi wówagitaⁿíñⁿñe ke; aréchi hiⁿra[^]ašgišuⁿwi ke, When we talk of our old folks like they are still living with us; it is because when we think of them, they appear in our minds.

rabrádhe *v.t.* tear, break up (*with the mouth*): (I..., hadábradhe; you..., srábradhe; we..., hiⁿrábradhewi; they..., rabrádheñe). Wabúthke **rabrádhe** aré úⁿk[^]úⁿ ke, He tore the bread with his mouth and then he gave it to me.

rabráhge; **rabráthke** (old) *v.t.* flatten by biting; flatten (*with the mouth*).

dha-... (DOR); **ra-** *instr.prf.* by mouth. **SEE: **ra-**.
dha-... (DOR); **ra-;** **da-** *prn.prf.* you. **dha-...wi;** **ra-...wi** *prn.prf.* you (all) (*plural*). **SEE: **ra-**.

rabráⁿ *v.i/v.t.* breath smell (*after eating s.t.*); have bad breath (*from onions, etc.*): (I..., hadábraⁿ; you..., srábraⁿ; we..., hiⁿrábraⁿwi; they..., rabráⁿñe). Shí xáⁿñe hiⁿrújewi aréchi hiⁿrábraⁿwi ke, We were eating (cultivated) onions and that is why we have bad breath.

rabrúⁿxe; raprúⁿghe (DOR) *v.t.* crunch food, bones (*with the mouth*); eat s.t. crunchy: (I..., hadábrúⁿxe; you..., srábrúⁿxe; we..., hiⁿrábrúⁿxewi; they..., rabrúⁿxené). Náni wébri hiⁿrábrúⁿxewi na hiⁿmáñiwi ke, We crunched the candy (*with our mouths*) as we went along.

rách[^]iki[^]i (CUR) *n.* red osier; red willow (*tree, wood, leaves*). **Rach[^]ik[^]i** xúha ródada ráñi hédaⁿ wíkiruhaⁿñe ke, They mix the inner bark of the red willow with Native tobacco.

rachége; raceke (DOR) *v.t.* tell s.t. as new again (*as old news*); tell s.t. as if s.t. new; tell old news again (*as if new*): (I..., hadáchege; you..., sráchege; we..., hiⁿráchegewi; they..., rachégeñe). Buh. Wórage sráchegewi ke, Dang! You're telling him old news.

radádaye; **rádadaye** *v.i.* chatter (*teeth*): (I..., hiⁿrádadaye; you..., rírádadaye; we..., wáwarádadaye; they..., radádayeñe). Granóthriⁿñe ke; hiⁿ grádadaye ke, It was so cold, that my teeth were chattering.

radáge; **iráthge;** **ináthge** (LWR); **ináxge** (LWR); **ratake** (DOR) *adj/v.i.* small fit; tight (*to wear*): (I..., hiⁿrádage; you..., iridage; we..., wiwarádagewi; they..., radágeñe). Wáje irinathge je. Hiñéga iⁿnathge škúñi ki, Does the dress fit you? No, it doesn't fit me.

radáge; **radúge** *v.t.* bite off. **SEE: **bite;** **MáGraduge.**

radána; ratána (DOR) *v.t.* exaggerate; speak of s.t. better than it really is; make great with the mouth: (I..., hadádana; you..., srádana; we..., hiⁿrádanawi; they..., radádanañe). Námañi regrádana ke, You talk like your car is so great. **SEE: **ra[^]éda.**

radáñiñe; **radáñiñe** *v.t.* make angry, furious, mad, crazy, by talking, biting; make upset (*by actions of the mouth*); confuse one (*said when one becomes confused by several persons addressing him at same time*) (DOR).

rádhe *v.i.* be pleased by the taste of s.t. ** SEE: **taste;** **flavor;** **ádhe.**

radóye *v.t.* break (*by mouth, teeth*): (I..., hadádoye; you..., srádoye; we..., hiⁿrádoyewi; they..., radoyeñe).

radúge. **SEE: **bite.**

rágáñiše *n.* ant (*insect*).

ra[^]éda; **ra[^]éta** *v.t.* exaggerate; speak of s.t. beyond its real value ~ qualities: (I..., hadá[^]eda; you..., srá[^]eda; we..., hiⁿrá[^]edawi; they..., ra[^]édañe). Kirá[^]edada iharé škúñi ke, Whenever he boasted about himself, I did not believe him. **SEE: **radána.**

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

ra^édhe (GM); **rax^édhe**; **rá^édhe** v.t. eat up; devour food, consume: (I..., hadá^édhe; you..., srá^édhe; we..., hi^rá^édhe; they..., ra^édheñé). Heródada warúje srá^édhegi rašgaje srešdu^n ke, After you have eaten up your breakfast, you can go play.

=rage v.r.t. seek; strive (GM). **akírage** v.t. contest; compete; contend against a person, fight another: (I..., áákídage; you..., arákisrage; we..., hákíragewi; they..., akírageñé). Edá ché bróge wegfrášu ke, ikíthge. Edá akíkiragewi warúbrabra šgáje. Edá Mišjíne wóhi^ášgu^n, And so, they contested against each other in playing sticks. And the Mishjinge (Rabbit) won. *[Wéka^n]: "Mishjíne na Udwá^ge" (Rabbit Frees The People From Muskrat).*

ragéthe; rakedhe (DOR) v.i. speak in a low tone at first, then louder and faster until shouting: (I..., hadágethe; you..., srágéthe; we..., hi^ragéthewi; they..., ragétheñé).

ragidhe; rakithe (DOR) v.i. gnash teeth; grate teeth; make grating noise: (I..., haragídhe; you..., srágidhe; we..., hi^fragidhewi; they..., ragidheñé). Thíñe já^e ragidhe ke; nú^a géhnaha ú^ škúñi ke, This squirrel is gnashing his teeth, but the other one is not doing it. Ta^hédá rayá^da srágidhe ke, When you sleep, you gnash (your) teeth.

ragíruga^n; ragíruka^n v.i. separate by biting: (I..., hadágiruga^n; you..., srágiruga^n; we..., hi^ragíruga^wi; they..., ragíruga^ñé).

ragóje v.t. burrow up; dig up with the mouth (*as moles do*); loosen earth all over: (I..., hadágóje; you..., srágóje; we..., hi^ragójewi; they..., ragójewi). Wóšgan añíñe máyíje chúsa ragójeñé ke, Moles or gophers have the habit of loosening the earth all over the yard.

rágrage; warágrage v. gnaw a hard substance: (I..., hadágrage; you..., srágrage; we..., hi^rágrage; they..., rágrageñé). **SEE: warágrage.

ragrá^je v.i. wear away the teeth: (I..., hadágra^je; you..., srágra^je; we..., hi^ragrá^jewi; they..., ragrá^jeñé).

Ragráše ~ Regráše (arch.) n/adj. British; English ~ Englishman; England; Britain (*the person, country, an item, etc.*). [NOTE: This term is borrowed from the French: l'anglais ~ les anglais (the English ~ British). In more recent times the English or any European or Caucasian is simply referred to as: Ma^u^ke ~ Ma^thu^ke (white person)]. **SEE: Ma^u^ke.

** **Ragráshe; Naggarash; Laggarash** (*a personal war journey name*) British; English. [NOTE: He was a renowned Ioway Eagle Clan warrior and leader, one of the signers of the treaties of 1854 and 1861. "Nag-ga-rash was the second chief during the life of No Heart, he became the first Chief at his death." (*Vanderslice to Burbank, Oct. 8, 1862. Great Nemaha Agency*). He was detested by the agents and traders for his stand with Kihega against the dishonesty and fraud perpetrated by the government employees and their supporters.

He is said to have stood 5 feet, 8 inches height, 193 weight at age 68 years. He became "first chief" of the Ioway in 1862. It is said that he favored education and "civilization". Further, he "made four visits to Washington, the first time being in 1847 when he went from St. Joseph, Mo. to Baltimore in a wagon starting in the spring and arriving in the fall. ... (He) traveled through Va. during the winter on exhibition and came to Philadelphia the following April and staid (sic.) five months then came on to Washington.... He made 40.00 shooting with bow and arrow.... (He) was once in a battle, together with Otoes, Pawnees, Kickapoos, Potts, Sac and Fox with Snake Crows, Cheyennes, Arapaho, Comanches, and Kiowas, which began about 4 o'clock in the morning. He shot 160 balls, 150 of the enemy were killed and 50 dead horses found on one acre of ground." (*"Chiefs of the Ioway," <Misc.Rec. File, Box A-85, n.d., Pottawatomi Agency, Federal Records Center, NA, Kansas City*). He remained the "first chief" in 1870's.

He had a son, George Washington (Dailey?), who received allotted land in the Half Breed Tract. Other descendants were enrolled with the Otoe-Missouria under the name "English".

Ragráše (arch.); **Naggaraš** n/adj. England ~ Britain; English ~ British (*person or country*); 1860s Iowa Chief.

** **Ragráše; Naggaraš; Laggaraš** (*a personal war journey name*)

British. [NOTE: An Ioway Eagle Clan warrior and leader, one of the signers of the treaties of 1854 and 1861. "Nag-ga-rash was the second (*sic.*) chief during the life of No Heart, he became the first (*sic.*) Chief at his death." (*Vanderslice to Burbank, Oct. 8, 1862. Great Nemaha Agency*). He was detested by the agents and traders for his stand with Kihega against the dishonesty and fraud perpetrated by the government employees and their supporters.

He is said to have stood 5 feet, 8 inches height, 193 weight at age 68 years. He became "first chief" of the Ioway in 1862. It is said that he favored education and "civilization". Further, he "made four visits to Washington, the first time being in 1847 when he went from St. Joseph, Mo., to Baltimore in a wagon starting in the spring and arriving in the fall. ... (He) traveled through Va. during the winter on exhibition and came to Philadelphia the following April and staid five months then came on to Washington.... He made 40.00 shooting with bow and arrow.... (He) was once in a battle, together with Otoes, Pawnees, Kickapoos, Potts, Sac and Fox with Snake Crows, Cheyennes, Arap. Comanches, and Kiowas, which began about 4 o'clock in the morning. He shot 160 balls, 150 of the enemy were killed and 50 dead horses found on one acre of ground." (*"Chiefs of the Ioway," <Misc.Rec. File, Box A-85, n.d., Pottawatomi Agency, Federal Records Center, NA, Kansas City*). He remained the "first chief" in 1870's.

He had a son, George Washington (Dailey?), who received allotted land in the Half Breed Tract. n.

ragríje (old) adj/v.i. slippery, slimy, sinew; make slippery (*pliable*) ~ "gríje" (*as deer-sinew made wet and pliable again by passing through the mouth*).

ragwá; égwa [a+gí+gwa] v.t. pick off with the mouth. **ragwá** v.i. peck; pick off with the mouth; nibble off: (I..., hadágwa; you..., raragrá^je; we..., hi^ragrá^jewi; they..., ragrá^jeñé).

=raha v.r.t. adhere; stick on (*a surface*); cling (*on, to*). Mi^xáge á^daha [a + hi^ + daha] ke, Burrs stuck on me.

rahá^rage; rahá^nage; raxá^rage; raxá^nage v.i. make grunt (*by biting*): (I..., hadaxá^rage; you..., sráxa^rage; we..., hi^ráxa^rage; they..., raxá^rageñé). [NOTE: From: xa^rage (grunt)].

raháridana; raháritá^ra adj/adv./v.i. speak of s.t. as distant.

rahdáge v.t. bite.

rahda^n; ráhda^n ~ ráxda (LWR); **ráta^n**; dhatá^n (O.)(DOR) v.i. drink: (I..., hadáhda^n; you..., sráhda^n; we [dual] two..., hi^náhda^n; we all..., hi^nháhda^nwi; you all..., sráhda^nwi; they..., ráhda^ñé; they [dual] two..., ráhda^nwi). [*W. rachga^n; Om/P. dhatta^n; K. yatta^n; L. yatka^n*].

rahége; radáge v.t. hurt s.o. ~ s.t. a little with the teeth; nibble. **rahége skúñe; rahége skúñi** v.i/t. bite deep and hurt one exceedingly; speak loud, very loud.

rahéwe; raghewe (DOR) v.t. drink up; make shallow by drinking (*pool of water*). [NOTE: This term refers to a wildlife or livestock watering hole].

rahíswe v. you are reclined ~ lying down.

ráhnuwe; rahnúwe n. Sacred Pipe. [NOTE: It is used only for ceremonial prayer]. **ráhnuwe húgre** n. pipe stem. **ráhnuwe waxóñita^n**; danuwe waxhonita (SKN) n. Sacred Pipe Bundle. **ráhnuwe: withaíya^we**; withaíyowe (SKN) n. Sacred Two Pipes (lit.: "??? sing with"). **SEE: Pipe Dance.

rahóda^n; rahóta^n; rahótu^n (old); rahóta (DOR) v. roar ~ cry out by biting; play on by inhaling (*as with a harmonica*) (old).

rahóje v.i. suck.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

rahówe *n/adj/v.i/t.* slurp (*noise with the mouth in eating soup or using a straw*); sip ~ suck up; make noise with mouth (*in eating soup or using a straw*). **rahówe ratáⁿ;** **rahówe ráhdaⁿ** *v.i.* slurp ~ sip (*liquids, water*).

rahúdhe; **rahúhudhe** (*many times*) *v.t..* shake s.t. once by biting; move by biting; taking in the mouth; move s.t. (*by mouth, biting as a horse does*). Máyaⁿ bróge rahúhudhe ke, He (*rabbit*) shook many times the earth with his voice. **gihúdhe** *v.t..* shake s.t. once by (*by wind or natural causes*). Aré shigé máyaⁿ éda gihúh ke, And again the land really violently shook.

ra^{^n}iⁿ *v.* succeed in biting ~ drinking ~ singing: (I..., hadá^{^n}iⁿ; you..., sra^{^n}iⁿ; we..., hi^{^n}ra^{^n}wi; they..., ra^{^n}ñe). Ráwe ná séⁿe waraⁿinawi ke, Beavers succeeded in biting those trees (*over by you*).

ra^{^n}iⁿ skúⁿñi; rá^{^n}i skuñi ~ rá^{^n}iskuñe (LWR) *v.t.* unsuccessful in biting ~ eating ~ talking ~ singing. **ra^{^n}ískuñi** *v.i.* bite s.t. tough and fail.

ra^{^n}ídaⁿda; **ra^{^n}ídaⁿdaⁿ** (*old*); **raitaⁿtaⁿ** (DOR) *v.t.* tell s.t. differently; make story different in retelling it.

ra^{^n}íkirubraⁿ *n/v.t.* tangle with the teeth; entangle with the tongue (*as in exam or cross-examination*).

ra^{^n}íša; **raíxsha** (I.)(DOR); **raíša** (O.) *v.t.* make s.o. laugh by talking to.

ra^{^n}ixša. **SEE: **ra^{^n}íša**.

rajáxe *n/v.t.* make smacking sound (*with mouth when eating*): (I..., hadájaxe; you..., srájaxe; we..., hi^{^n}rájaxewi; they..., rájaxeñe).

ráje; **aráje** *v.t.* read; study; sing (TD): (I..., hadáje; you..., sráje; we..., hi^{^n}rájewi; they..., rájeñe). Aré wawágaxe hegrájehi re, Let him study (read his books). Dagúre aⁿnájíⁿñeda ha^{^n}uⁿ ke. **SEE: **aráje**; mired in mud.

ráje; **ráye ráje;** **igé ~ igá;** **ikiñe** *n/v.t.* name; call by name; give a name to s.o.: (I..., hadáje; you..., sráje; we..., hi^{^n}rájewi; they..., rájeñe). **rajiⁿda;** **giwáⁿ** *n/v.t.* shout at; call aloud to one; halloo. **rajiⁿda** (DOR)(old) *n/v.t.* yell; holler at; call aloud to s.o.

rakája; **rakaⁿka** (DOR) *v.* scold.

rakéxe; **rakéhe;** rakége (DOR) *v.i.* bite a long line on (*as opposed to "rashoje"*).

ra^{^n}kⁿ (?) *v.t.* pack; carry.

raki... (wi) *v.reflx.* yourself. Rakích^{^n}e ~ Rakígich^{^n}e ke, You hurt yourself.

rakíⁿje *v.t.* draw sinew through the teeth (*when hard*) for sewing; moisten sinew in mouth before sewing with it. Máyaⁿ Oklahoma wayéreⁿšuⁿ tákaⁿ ^úⁿna rakíⁿjená wawáthuješge isdáyiⁿwi je, Do you think that there is anyone in Oklahoma who still moisten sinew by mouth and sew using it?

rakóke (DOR) *v.* (*a sound word*) make a munching sound when eating (*like a cow*); the sound made by an old horse ~ cow eating; said of the sound made by one crying.

rámpopo (BTG) *n.* tobacco: smoking tobacco; cigarette.

rána *n.* crotch; fork (*of plant, tree*).

raníje. **SEE: **raséna**.

ráñi; pani (MAX) *n/v.t.* tobacco; smoke tobacco. Ráñi tó rúdhena..., And taking some tobacco.... **ráñiⁿkéñi** (CUR) *n.* sacred tobacco. **ráñi hiⁿ** *v.t.* puff, smoke, draw tobacco ~ pipe. **ráñi nanopⁿo** (FM); **nampópo;** **pⁿópⁿo** (BTG) *n.* cigarette; cigar. **ráñi rapⁿó** *v.t.* smoke tobacco. **ráñi rápo;** **rápo** *n.* smoking tobacco; cigarette. **ráñi rašgíge** (FM) *n/v.t.* chewing tobacco; chew tobacco: (I..., ráñi hadášgige; you..., ráñi srášgige; we..., ráñi hi^{^n}rášgigewi; they..., ráñi rášgigeñe). **SEE: **rašgíge**.

ráñihi; ranéhi (LWR) *v.i/t.* smoke tobacco; make smoke.

rapⁿó; **rapó** (DOR) *n* smoke letting from mouth while smoking; steam ~ condensation escaping from mouth in cold air.

rapískuⁿñi *v.* complain ~ speak bad (*or evil*) about s.o.

rašⁿágé *v.i.* unable to; cannot; fail in eating, biting, drinking, singing, talking.

rašdáⁿ ~ rašráⁿ ~ raštáⁿ *v.i.* finish speaking.

rašéna *v.t.* tell all the news; say it all; say everything that needs to be said.

rásge; bráške (old) *adj/v.i.* wide; broad; flat: (I..., hi^{^n}rásge; you..., riřásge; we..., wawarásgewi; they..., rásgeñe).

rašgíge (DOR) *v.t/v.i.* wring out (*with the mouth as moisture*); chew: (I..., hadášgige; you..., srášgige; we..., hi^{^n}rášgigewi; they..., rášgigeñe). Wáⁿsha ráñi rašgígeñéšdaⁿ, The old men liked to chew tobacco (*i.e. they did nothing but chew*). [W. rasgⁿk; (*rasgé, untie by mouth*)]. **SEE: (Wekan: "Grasshoppers"). **rušgíge;** arúškike (DOR) *v.t/v.i.* wring out (*by hand, clothing*): (I..., áádušgige; you..., asdúšgige; we..., háⁿnušgigeñe; they..., rušgígeñe). [W.rusgⁿk; Os.íthishki; K.luikíge; L.yuikicha; H.núwiri; Cr.dútaté]. **ráñi rašgíge** (FM) *n/v.t.* chewing tobacco; chew tobacco.

rašráⁿ ~ raštáⁿ. **SEE: **rašdáⁿ**.

raštúje *v.* swallow s.t.

rášwé; **rahdáge;** **ratúge** *v.t.* bite off; break off by biting. **rášwášwa** *v.i.* bite to pieces.

rátaⁿ; **dhátaⁿ** (O.)(DOR) *v.i.* drink: (I..., hadáhtáⁿ; you..., sráhtaⁿ; we..., hi^{^n}háthaⁿwi; they..., ráhtaⁿñe).

rathájehji kíne (old/arch.) *n.* sulking person (*said when one scolds s.o., and afterward he sits still, being sulky and "wáyíⁿ pískúⁿñe"*).

(hó) rathájíne ~ rathújíne ~ rathúyíne (DOR) *v.i.* sing in a fine voice.

rathúyíne. **SEE: **rathájíne**.

ratówe *v.i.* chew.

ratóye *v.i.* break with mouth.

ratúge; **rašwé** *v.i.* bite off.

ráwa; **rawáwe;** **ráwe.** **SEE: **ráwe**.

ráwaje (I.); **nawáje** (LWR); **dháwaje** (DOR) *n.* mosquito.

ráwaje (BTG) *v.t/v.i.* gossip, talk about ~ against s.o.; talk bad about s.o.; talk to death; talk s.o. in one's grave.

rawáwe; **rawé** *v.t/v.i.* count. **SEE: **ráwe**.

ráwe (GM); **rawé** (I.)(LWR); **dháwe** (O.)(DOR) *n/v.t.* beaver; gnaws; bite (*fish*); take in mouth (*dog a bone*). **Ráweiñe**; Náwiñe (SKN) (*a personal Beaver Clan name*) Little Beaver. **RáweMi**; Náwimi (SKN) (*a personal Beaver Clan name*) Beaver Woman. **SEE: **beaver**.

** **ráwe ~ ráwa;** **rawáwe** *v.t/v.i.* count. **(kóke) ráwe pískuñi** *n.* million (lit.: "1000 count no good," *i.e.*, unable to count it).

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

ra-wi; da-wi; dha-wi *prn.prf.* you all (*plural*).

rawíⁿxe *v.t/v.i.* swing around (by mouth). (**wírugraⁿ**) **rawíⁿxe** *v.t/v.i.* change s.o.'s mind to s.t. in another way: (I..., hadáwiⁿxe; you..., sráwiⁿxe; we..., hiⁿráwiⁿxewi; they..., rawíⁿxeñe).

rawú *v.t/v.i.* swell caused (*by biting*). Miⁿe suŋkéⁿije gratógre ihásgajena náwe hiⁿgírawu ke, I was playing with my dog when it bit my hand making swell.

raxⁿáhe; raⁿáhe; raxⁿéhe; raxⁿághe (DOR) *v.i. (a sound word)* make a grating ~ gnawing sound (*as rodents gnawing on metal*): (I..., hadaxⁿéhe; you..., sraxⁿáhe; we..., hiⁿraxⁿéhewi; they..., raxⁿéheñe). Hoxⁿé hiⁿdúñe raxⁿéheñe ihgé hanáxⁿuⁿ aréchi iⁿki [i + hiⁿ + ki] ke, I heard a noise like rats gnawing on metal and so it woke me up.

raxⁿáwe *v.i.* gnaw a notch in wood (*beaver*). **raxⁿáxⁿawe** *v.i.* notching made by biting (*beaver gnawing tree*).

raxⁿédhé *v.t.* consume; eat up; devour.

raxⁿédhé; raⁿédhé (GM); **irúje ~ iróje**; ráⁿetse (?) (LWR) *v.t.* eat up; devour food; consume.

raxⁿáhe; raxⁿáhe; raⁿáhe *v.i. (a sound word)* gnawing sound (*as a rodent gnawing on metal*).

raxⁿáhe. **SEE: **raxⁿáhe; raxⁿéxⁿáhe.**

raxⁿéxⁿáhe. **SEE: **raxⁿáhe.**

raxáⁿwe; raxⁿáxⁿawe *v.* gnaw notches (*as a beaver gnawing tree*); notching made by biting. **SEE: **raxⁿáwe.**

raxágé; *raghake* (DOR) *v.t.* cry(ing) (*caused by being bitten ~ talking to*); make cry by talking, biting etc.

raxáⁿrage (DOR) *v.i.* make grunt by biting.

raxáwe; *ragháwe* (DOR) *v.t.* bite ~ peel off skin (*animal*); pull off with teeth.

ráxda (LWR); **ráhdaⁿ; rahdáⁿ** *v.i.* drink. **SEE: **rahdáⁿ.**

ráxédhí (I.) (DOR). **SEE: **dhaxéthi**; swallow.

raxége; rahége *v.t.* mark with teeth. **raxége skúñi** *v.t.* bite deep with teeth and hurt much.

raxíge; *daxíge* (?); *raghixe* (DOR) *v.i.* spit. (**íwabáge**) **raxíge** *v.* spit up blood.

ráxina *participle* they two going (*and*) (?).

ráxíwe; *raghixe* (DOR) *v.* rattling in the throat; speak in whispering voice.

ráxíxe *adj/v.i.* speak of s.t. as wonderful, surprising, extraordinary; surprising ~ extraordinary.

raxóge *v.* crush with the teeth (*nuts*); bite into. (**náwe sháge**)

raxóge *v.* bite one's (*finger*)nails. (**ñí**) **raxóge** *v.* drink up all running water. (**ñí réxe**) **raxóge** *v.* boil away water (*lit.*: kettle drinks up all water).

raxríje; waxríje *v.i.* snarl (*like dog or wolf*).

raxíwe (DOR) *v.* make "xriwe" when eating (*as a melon*).

raxróxroge; xⁿóxⁿo (DOR) *v.i.* pit; pitted (*holes*); one who is "pitted" (*after small-pox or acne*). [NOTE: It also is said of water dripping on iron, rusting holes in it].

ráxu *n.* lungs.

raxúxuge *v.* crack to pieces with mouth (*nutshell, bones*).

rayⁿáge (I.); **rasⁿáge** (O.) (DOR) *v.t/v.i.* finish ~ stop eating, biting, drinking, singing, talking. Kóⁿo hatášⁿage ke, I was not yet finished singing. **SEE: **rasⁿáge.**

rayágé *v.i.* hang down; break and hang down. (**waháma**)

rayágé *v.* break and hang down (*branch, ear of corn, etc., caused by a horse, cow*). (**páge ~ páxre**) **rayágé** *v.* festering blister, boil, pimple becomes inflamed with pus and discharges.

ráye; *dháye* (O.) (DOR) *n.* name. **Ráye** dagwírigana je, What is your name? **ráye kigwágaxe** *v.* write one's own (*name*). **ráye ráje; ikína; igé ~ igá** *v.t.* call by name.

-re *suf.* it is.

miⁿre

ríre

are

hiⁿre

me: it is me

you: it is you

he/ she: it is he/ she

we: it is us/ we

re (masc.); **ra ~ re** (fem.) *exclamation* (imperative marker).

** **ré; dhé;** *dhé hája* (DOR) *n.* penis; membrum virile; (*male*) genitals. [NOTE: úye (female genitals)].

** **ré ~ rá;** *dhé* (O.) (DOR) *v.i.* go; be going, start going; go away (visible seen; destination not mentioned). Ré gáre iháre ke, I think that he is going? Stéšga iháre ke, I thought that you're going.

** **ré** *v.aux.* go, be going; suddenly, momentarily; start to, begin to, start. [NOTE: ...-re is an auxiliary verb, meaning something like 'suddenly'. A lot of different positional and motion verbs do this, and they generally have an inceptive sense 'start to/ begin to' or a sense 'sudden, momentary, all in a moment, abrupt' or, if reduplicated, a sense of 'suddenly and momentarily'. (There are parallels in the Dhegiha languages). This sort of distinction doesn't really exist in English, though the 'he killed him' vs 'he was killing him/ them' comes close. It's more like the difference between the Spanish simple past 'le mató' or preterite past and the Spanish imperfect 'le(s) matabá..."'].

ré, go, start to go

réhi, cause to go; send

wamáši réhi

wathiⁿhe réhi

waríre, start; begin

wakúye réhi, suddenly aim

✓ suddenly push up high (*with force*)

✓ suddenly turn a child's head

✓ downward

awádaⁿ réhi

✓ push off

jiré, begin, start (*suddenly*)

ujíre, begin, commence (*suddenly*)

SEE: **-begin; go; start; suddenly.

** **UbóthageRé** (*Otoe [funknow] Clan name*) Goes Suddenly Knocking One Down Dead. [FROM = u- (in, within) + bóthage (knock down & kill by shooting) + ré (go suddenly)]. [NOTE: HH #3.8 on Otoe - Missouria Census 1880: "Um-buth-ke-ra, One Who Gets Angry". Son-in-Law). (In the HH of Múnje Xánshe, Big Black Bear (Missouria). (MBK)].

ré *v.* fail to visit. **SEE: **iráwagrahe ré.**

rédhé (GM); **réje; réthe** (CUR) *n.* tongue.

rédwá; rédwáⁿ; *warédwa* (?); *rétwá* (LWR) *n.* navel; umbilical cord; twin (?). [W. *recháwa/ unna*; O/P. *thédashan* (navel); *nanbá ida* ~ *nanbédá* (twins "two born"); Os. *thédashan* (navel); *thambáda* ~ *nanbáda* (twins); D. *chekpá* (navel/twin); *chekpapi*].

rége; réke (DOR)(FM) *n.* upper leg; thigh; hind leg ~ quarters; hoe.

regra-...(wi); regru-...(wi) *v.prfx.* your own one(s).

rehdóxrege (GM); **rétohrege** (CUR) *n.* raspberry (*bush, fruit*). **SEE: **náhdwegraje**.

réhi; réhi; jíhi *v.t.* send away; send away suddenly; suddenly; (*do s.t.*) abruptly; (*do s.t.*) with force: (I sent it..., réha; you..., réra; we..., réhiⁿwi; we two..., réhi; they..., réhiñe; they two..., réhiwi). Dówaréhi ke, He sent him there. Rémiⁿ ke; ríⁿne ke [r(é) + (h)iⁿ + ra + (hi)], He sends me; you send me. **SEE: **sudden; send.**

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

** **awádaⁿ réhi** v.t. push off: (I..., ápadaⁿ réha; you..., aswádaⁿ réra; we..., hāⁿwadaⁿ réhiⁿwi). Báje aswádaⁿ réra hna, Will you push off the boat? **SEE: awádhúⁿje; =daⁿ; wádaⁿ.

réje (O.) n. tongue.

rek[^]úgre (GM) n. thigh.

rékogre (FM) n. joint.

rérokina (I.); **dhérokina** (O.)(LWR; SM) n. breechcloth (lit.: “penis covering”).

rétake (FM) n. skillet.

rethúⁿke; dehthúⁿke n. golden rod (?).

rétwa (LWR); **rédwa** n. navel.

rétohrege (CUR); **rehdóxrege** (GM) n. raspberry (*bush, fruit*).

**SEE: náhdwegrage.

rex[^]ík[^]je (SKN) n. cook and waiter (*ceremonial term*). **SEE: rexéki.

rex[^]írara (GM); **réxe bráhge**; **réxe brásge** (MG; LWR); **wírarahe** (DOR) n. cover, lid, top; pot cover; bucket, kettle lid.

rex[^]ísgagre; **rex[^]ískagre**; **thexiskagre** (SKN) n. bucket ~ kettle pole (*for cooking*) (lit.: “bucket tied to it”).

réx[^]orujiⁿ; **rex[^]órušiⁿ**; **régorúšiⁿ** (DOR); **dehorutce** (SKN) n. drum; kettle drum; water drum. [NOTE: The term specifically refers to the water drum used in Native American Church prayer ceremonials. However, it may applied to any kind of a drum, including a hand held or suspended powwow drum]. **rex[^]órušiⁿ gikóge** v. beat a drum. **réx[^]orušiⁿ urúšida** v. tie (*Native American Church ~ “peyote”*) drum. **réx[^]orušiⁿ urúúšiⁿ** n. water drum (*for Native American Church*). **réx[^]urušiⁿ irújíⁿ** (old) v. hit the drum (*for give away, drumming agreement to s.t. announced*); drum (*in former times, “I strike drum a horse!,” singers would say*).

réxe; déxe (LWR); réghe (DOR); dhéxe; réxutaⁿ n. bucket; kettle; earthenware; pottery; clay pot. [*W. teéx; Om/P. néxe, dhége; Os. chéxe, chége; K. cheéxe; D. chéxa; M. wérex(e); H. wiráxa; Cr. bílaxa*].

réxe bráhge; **réxe brásge** (MG; LWR); **rex[^]írara**; **wírarahe** (DOR) n. cover, lid; pot cover; bucket, kettle lid.

réxeki; **dexéki**; **réxík[^]e** (SKN) n. waiter and cook (*for war party*).

réxrige; **chí réxrige** n. former campsite, dwelling site; traces of (*place of; ruins of*) an old village, city; ruins.

réxutaⁿ; **réxutuⁿ**; **réxe**; déxe (LWR); dhéxe; wírohaⁿ (FM) n. kettle; pot; bucket; pottery; clay pot.

ri-... *instr.prf.* break by motion caused by pulling toward the body with a held obj.; by pullin with an obj.

ri-...; di-...; **dhi-...** (MAX; SKN) *contraction* I...you. Ribé hajé hñe ke, I’ll leave you and go away. Ridúdhe ke, I am taking yours.

ri-...^(wi); **di-...^(wi)**; **dhi-...^(wi)** *dir.prn.* you ~ your (*pl.*); to ~ for you; I...to ~ for you (*pl.*); he ~ she ~ it...to ~ for you (*pl.*). **ri-~ rigi-...^(wi)** *prn.* your; yours; it is yours (*pl.*).

ré[^]e; **ríre** prn. you; thou; ye; it is you; it’s your turn! **Rí[^]e** arásta je, Do you see it? **Rí[^]e** aré ke ~ **Ríre** ke, It is you (*three or more*). **Rí[^]e** arída je, Does he see you? **Rí[^]e** shé uráwa stéje, Are you going that way (*as in own footprints*).

ribók[^]e; **ripók[^]e** v. (*a sound word*) pull ~ draw cork out of bottle, making a popping sound.

ridhúka v. strip naked; undress.

ridówe; **ridóye**; **rudóye** v.t. break by hand; break off; snap; break long obj. (*stick*) in hand. **ridóye**; **dadúxe** v.t. snap; break by heat ~ cold.

ridóxe; **ridúxe**; **rit[^]uxe** (?) v.t. break ~ crack (*eggshell*).

ridúxe. **SEE: ridóxe.

rigi-...^(wi) prn. your (*pl.*); I...to ~ for you; from you. Rigítoghge ke, He lies to you. Rígradaⁿ we nút[^]a níjé ragri ke, I depended on you (*trusted in you*), but you returned without a thing. Rígráhi ke. Hiⁿnegráhi je, I love you. Do you love me? Rígratogregi, While I am together with you, my own one. Rígrígi ke, You are trembling ~ unsteady.

rigrúⁿje; **rigruhije** (FM) v.t. cut into ~ into by pulling (*with a knife, hook*); cut off. **rigrúgruⁿje**; **rigrúⁿgruⁿje** v. cut into strips (*by pulling along a knife*).

rihe; **riha** (GM); **rihé** v.i. is; are; he ~ she is; they are. [NOTE: Seems to be used only for 3rd person plural statements]. **SEE: aré; nahé; be.

Máhi wááruje aháda idárihe ke.	The knives are on the table.
Máhi kóge róta idáne ke.	The knife is in the box.
Máhi kóge róta idá ríhe ke.	The knives are in the box.
Idá ríhe ke.	They are there.
Wa ⁿ síge náyi ⁿ ríhe ke.	People are standing there.
Wa ⁿ síge ya ⁿ ríhe ke.	People are sitting there.
Wa ⁿ síge náyi ⁿ dáhe ke.	The man is standing there.
Wa ⁿ síge mína náne ke.	The man is sitting there.
Wa ⁿ síge yá ⁿ háné ke.	The man is lying there.
Máha dáháne ke.	He is lying on the ground.
Tá ⁿ dare rihada iswáhunje ke	You know where they are.
Wanégíhi rihida (rihe + idá) aňíjí ráwi re!	Take him to the chief (<i>standing there!</i>)!
HOWEVER, NOTE:	
Wáhge idá dáhe ke.	A plate is (<i>standing</i>) there.
Wáhge idá ríhe ke.	A plate is there.

rihóche prep. through (*hole*).

rihóge; **wósgaⁿ pískúne** (^u) v.i. get ~ be angry, mad, upset.

rihóje; **rixóje** adj/v. pull through; drained; all gone (LWR); empty.

rihóthaⁿ v. toot; blow a horn, flute.

rihtúdhe; **ritúdhe**; **gitúdhe**; **rixtodhe** (?) v.t. cut s.t. with scissors.

rihúdhe v.t. shake s.t.

rihúⁿ; **dihúⁿ** (I.)(DOR); **dhihúⁿ** (O.)(DOR) n. your mother ~ mom (*mother; mother’s sisters*). Rihúⁿ dáhga je? How is your mother? Rihúⁿ inúⁿ ragrí je? Did you come home with your mother?

rijéga n. your uncle (*only a mother’s brother or mother’s brother’s son*).

rikúⁿ n. your grandmother ~ your mother-in-law.

rikúye; **rukúye**; **rikúkuye** adj. bent a little (*as a hook*).

rikúkuye. **SEE: rikúye.

rinúñi n. all your brothers (*man speaking of another man’s brothers*); all your sisters (*woman speaking of another woman’s sisters*).

rinúñi. **SEE: rinúñe.

ripók[^]e; **ribók[^]e** v. (*sound word*) pull ~ draw cork out of bottle, making a popping sound.

rire; **ri[^]e**; **díre**; **dhíde** prn. you; thou; ye; it is you; it is your turn. Rípi skúñiwi ke; riresdan ripískúñi étahšíji ke, You two are bad, but only you are the worse of them all.

rirótaⁿ; **riró[^]taⁿ**; **riróthaⁿ** v.i. extend ~ straighten out (*arm bent at elbow*).

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

rišdóge; rištóge; risróge (GM); **risróje; rístoje; ristóje; rišóje; wistóje**; rístode (?) (LWR); wastéje (DOR) *v.t.* pull ~ take out (*axe head off handle; eye out of socket*); draw out ~ extract (*nails; pole from ground*); take off ~ remove (*clothes*); shove off.

rišike; rišik^é (fem.) *n.* your brother-in-law.

rišta ? it is only you.

rištóge. **SEE: **rišdóge**.

rišú^ka *v.* tear to pieces (*as a dog does*).

rit^uxe (?); **ridóxe; ridúxe** *v.t.* break (*eggshell*).

rit^úye (DOR) *v.i. (sound word)* sound of crackling ~ crackling (*by or from pulling*).

ritágwa *n.* your grandson ~ grandchild. **ritágwami** *n.* your granddaughter.

ritáha^n; rítaha^n (masc.) *n.* your brother-in-law.

ritáñi (I.); **ritáje** (O.) (fem.) *n.* your younger sister (*a woman speaking to another woman*).

ritáje (O.). **SEE: **ritáñi**.

ritáro *n.* your friend.

ritáwe; ritawe *adj.* your ~ yours; it is your(s) (*sing.*). **ritéwi; ritewi** *adj.* your ~ yours; it is your(s) (*pl.*).

(wiká^hi^n) rithóx^e; rithnoha^n (arch.) (DOR) *v.* trail lariat along in grass, making sound “sk-sk-sk.”

rithrúhu^n; rithrú^hu^n *v.* tow (*boat*); lead (*horse*); lead (*horse*) along (*with rope*); pull long object; drag ~ draw along; pull along with rope (*boat, horse*).

rithu; rithú *v.t.* clean s.t. (*pan, gun*); wipe ~ swab out (*frying pan, gun barrel*). **(iyóchi^n) rithú** *v.* swab out gun ~ cannon.

rithúije; rithúyijé; rithúyijé; wiwáthuijé *v.t.* fine by twisting (*rolled hide fringes*); twist a fine tassel, cord; make ~ roll a fine tassel, cord, fringe, string, yarn.

rithúyijé. **SEE: **rithúije**.

ritówe; ritowe (?) *v.t.* pulverize fine; grind s.t. (*as Indian paint, or coffee in a hand mill*): (I..., hajítowe; you..., srítowe; we..., hinrítowewi; they..., ritóweñé). **ma^ká^théwe ritowe** *v.t.* grind coffee. **ma^ka^n-wikruha^n ritowe** *v.t.* grind pepper. [*OmP. dhítube; L/Dak. yukpa^*].

ritóye *v.t.* break in s.t.

ritúdhe; rihtúdhe; irítudhe; gitúdhe; rixtodhe (?) *v.t.* cut with scissors (*cloth, etc.*). **igíritudhe; irítudhe; ritúdhe; girítudhe; gitúdhe** *v.t.* cut with scissors for s.o.

gitúdhe; girítudhe *v.t.* cut with scissors: (I..., héitudhe; you..., rétudhe; we..., hi^gitudhewi; they..., gitúdheñé). ALSO: (I..., héjitudhe; you..., résritudhe; we..., hi^gíritudhewi; they..., gíritudheñé). Adá^n we re wíthge ída^nara wašú^nšu^n résritudheda, Be careful when you cut the design on the bends and curves of the lines. **SEE: **ritúdhe; cut; scissors**.

riwa(^ú^n) ? you are the one; you who.... **Ríwa^ú^n** ke ~ **Ríwa** ra^ú^n ke, You are the one who did it ~ You're the one to blame. **Ríwa^ú^na**, It is you; you are the one doing it.

riwádaxra^n (arch.) *v.i.* you are made hot form pushing ~ thrusting a long time (*said of bowels when constipated*). [NOTE: This is a conjugated form of the verb “wadáxra”]. **Riwádaxra^n** ke, It makes you hot! **SEE: **wadáxra^n**.

riwárákik^u^n *v.i.* get yourself into trouble; bring trouble on yourself. [NOTE: This is a conjugated form of the verb “éwakik^u”].

Riwárákik^u^n skúñisge iháre, I hope that you may not bring trouble on yourself ~ get yourself into trouble. **SEE: **éwakik^u^n; trouble**.

riwú; riwu *v.t.* puffed up ~ swelled from scratching; scratch and make swell. **riwúwe** *v.* put legs up; bend over; lower self.

rix^oge *v.* be angry; get mad. **SEE: **rixóge**.

(isdá) rix^óje *v.i.* wink (*the eye*).

rix^ówe; rixú^n (LWR) *v.* drain (LWR); trench made by pounding process (DOR).

rix^we *v.i.* make trench by pounding process.

rixó; rixú^n *v.t.* drain s.t.

rixóge; ríxoge; rix^óge; rihóge; ahoke (HAM) *adj/v.i/v.t.* be angry; get mad; be mad; scold: (I..., hajíxoge; you..., sríxoge; we..., hi^ríxogewi; they..., rixógeñé). Hináge wóhá^n dáxuhina wájje **rixóge** ki, He was angry at his wife who burned the food. **gírixoge** *v.t.* be angry with s.o.; be offended by another: (I..., hagíjixoge; you..., ragisríxoge; we..., hi^gírixogewi; they..., girixógeñé). **Ríjíjixóge** ke, I am angry with you. Chí^dóíñe núwe há^e warégríxoge ke, You are angry with those two boys, your own ones. **SEE: **rixóge; ušíje; angry; hate**. **raká^ga**; rakanka (DOR) *v.t.* scold; rebuke.

** **rixóge** *v.t.* crush by squeezing.

rixóhe (I.) *v.i.* bad humor, attitude; be sulky ~ offended.

rixóje (HAM); **rihóje** (HAM) *adj/v.* pull through (*a hole*); drained; all gone (LWR).

rixróge; ríxroge *v.i.* pinch; dig open (*hole, pit*); paw ~ scratch and bleed (*cat*); scratch the ground (*chickens*); dig into (*hole*) and thrust at; draw blood; bleed.

rixtodhe (?) (LWR); **ritúdhe; rihtúdhe** *v.t.* cut s.t. with scissors. **SEE: **ritúdhe**.

rixú^n; rix^ówe; rixó (LWR) *v.t.* pour ~ flow out; make drain out rapidly; drain s.t.

rixuwe (DOR) *adj.* lots of. **SEE: **githdó**.

rixuwe; ríxuye (DOR); **kirútha^n** *v.t.* put legs up; bend over; lower oneself.

rixuye (DOR). **SEE: **rixuwe**.

riyuna (fem.) *n.* your older sister (*woman speaking to woman*).

riyúñe; dhiyúñe *n.* your daughter.

riyu^je *v.i.* reach into (*with arm, into a kettle, bag, bucket*) (*ceremonial?*).

ró *n.* body. **SEE: **iró**.

ró^thi; róxthri (old) *n.* armpit.

róda(da) *adv/prep.* in ~ inside ~ within (*the house*). [NOTE: From “ra + u + da”]. Chí ródada... Inside the house.... **róda**; **ródagi** *prep.* into. **ródada** (GM); **rodáda** (LWR); **ródagu^n**; **ródawa** *adv.* inward; inside; within. **ródawa máñi** *v.* walk in ~ inside.

rodáxra^n *n.* fever; burn inside (*body*).

ródañi; ródhañi^n (old); **pí máñi** *adj/v.i.* healthy; be well (*in health*). **Ró(mi^n)dháñi^n** ke, I am well, healthy. **SEE: **wapána**.

ródhri^n; nódhri^n *n/adj/v.i.* cold; be cold. **SEE: **róthri^n; nódhri^n; udhri^n**.

rógrí (GM) *n.* side of (*body, tree, house, or wall*). **rógrida**; ijidhe (DOR) *adv/prep.* from side to side; side by side; parallel; beside; in rows. **rógrigi** *adv.* on the side; on its side.

roháda; roháta (LWR); dawahu^n (MAG) *prep.* from.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

róhaⁿ (O.); **dhóhaⁿ** (I.)(DOR); roho (HAM) *n/adj/v.i.* plenty (*of*); many, much, more; lots ~ a lot of; frequently; abundant ~ an abundance. Róhaⁿhšii ánda jí re, Come see me many times (*often*). [*L. wotaⁿtoⁿ*].

róhaⁿnana; róhaⁿwamáⁿhaⁿ *adv.* distributing; giving many ~ much here and there (*in each place, not all together*).

roháta (LWR); **roháda**; dawahuⁿ (MAG) *prep.* from.

róhje; dhóje *v.i.* sweat.

róje (?) (LWR); **rúje; warúje** *v.t.* eat.

rokⁿiⁿ; warókⁿiⁿ *v.* fry ~ bake (*s.t.*). **(wa)rokⁿiⁿmi** *n.* cook; baker (*a female*). **(wó)rokⁿiⁿ** *n.* oven.

rómi; rúmi; rumí *v.t.* buy; purchase; trade. **SEE: rúmi.

romiⁿjí *n.* island. **Romiⁿjiⁿije(mi); Romiⁿchiⁿje;**

Irómihšji; Jéromiⁿje; Romijiijemi (DOR); rúmitsi (MAX) (*a personal Buffalo Clan and Beaver Clan name*) Little Island.

Romihiⁿgu ~ Romihiju (SKN); Romijiijemi (DOR) (*a personal Pigeon Clan name*) Island. [NOTE: It is quite possible that the personal names “Island” and “Little Island” are common to all the clans as it tends to be a shared concept in the Clan Origin Legends].

ropáni (LWR); **rupáni** *n.* butterfly.

róšakⁿe *n.* fork (*of plant, tree*).

roši *adj/v.i.* ashame; be shamed; be ashame of s.o. **SEE: ashame.

rotⁿáwe; rutⁿáwe *v.* make horse rear up by pulling reins ~ bridle.

=rótáⁿ *v.rt.* direction(*al*).

rotáⁿ *adj/v.i.* smooth; straight.

rótaⁿ xáñe (I.); **rótaⁿ xáⁿje** (O.) (old) *n.* army (lit.: “large war party”).

rotáⁿgredhe (GM) *adj.* colors, stripes; patch ~ patches (*straight & patched in various different colors*). Pagráⁿ ché uróhaⁿ wówañe ke; héda wówa rotáⁿgredhe ^úⁿñe ke, First they sketched the buffalo herd on the wall, then they applied the paint in various colors. **SEE: gréde; colors.

róthriⁿ (*body*); **uthriⁿ**; nothriⁿ; nodhriⁿ *n/adj/v.i.* cold; be cold (*to the touch, body*). Róthriⁿ ke^aréchi péje dakⁿohiⁿhi ke, It’s cold, so we made a fire. **uthriⁿ** *n/adj/v.i.* cold; be cold (*weather*); cold weather. **SEE: ródhriⁿ; udhriⁿ.

róxawe; ruxáwe *n/v.t.* peelings; peel ~ skin (*fruit, potatoes*).

róxi *v.t.* ask for s.t.; request; beg. **dóxi; (wa)róxi** *v.* pray; ask a favor.

róxwe; roxwé (LZH); **roxwéⁿiⁿ; roxwéⁿije** *n.* willow.

roxwéšduje; roxwé xojé ~ roxwéxøje (LZH) *n.* red willow (*trees, bark, leaves, etc.*). [NOTE: The inner red willow bark was mixed with three other ingredients into kinikinik (traditional Sacred Pipe tobacco mix for a prayer smoke)].

ru-... *instr.prf.* caused by pulling with the hand; back and forth movement of the hand.

ruⁿáⁿ; rúse *v.t.* husk corn; open by pulling; lift up s.t. light. **SEE: ruxé.

ruⁿáge; ruyⁿáge (I.); **ruⁿáge** (O.) *v.i.* cannot; fail to do s.t.; be unable; miss. **ruⁿáge; rúⁿhage** (LWR) *v.i.* fail in pressing ~ blowing.

ruⁿaje (?) (GM); **ruⁿé** *v.t.* open (*up*).

rúⁿaⁿ; ruⁿáⁿ *v.i.* lift ~ raise (*blanket*); raise ~ lift up by pulling; lift together and weigh (LWR); weigh (DOR); fall over (*log*);

fall and stumble. **(i)rúⁿaⁿ** *adj/v.* raised up. **ruⁿáñaⁿ** *v.t.* raise ~ lift up; remove s.t. soft (*blanket*).

ruⁿéta *v.* treat one better than others; be partial to s.o. over others; have s.o. as a favorite; favorite one.

rúⁿhage; rúⁿhake (LWR) *v.i.* fail in pressing ~ blowing.

ruⁿšiye; rušiye (DOR) *n/v.* joint; double up; bend (*a joint, arm at the elbow*); bend very much. **(náwe) ruⁿšiye** *n/v.t.* knuckle; close the hand.

rúⁿuxu (CUR) *n.* elderberry.

rubrá *v.t.* pull open; open out (*by breaking, as a cup*); pull open; spread, level s.t. **išdá rubrá; išdá rubráthe** *v.t.* open eyes.

rubrábra *v.t.* separate by hand. **rubrádhe** *v.* tear by hand.

rubráhge; rugráthke (old) *v.* flatten by pressing on with the hand.

rubráⁿ *v.* smell (*said of one’s hands after handling onions*).

rubrí; rubríⁿ *adj.* wrong (*side*).

rubríⁿ; rubrúⁿ *v.* twist in by means of an object moved.

rubríⁿbriⁿ *adj/v.i.* twisted; crooked. **rubrífbrina; rubrífbríra ~ rubrífbrína** (DOR) *v.* turn ~ twist around many times (*wheel*). **rubrífra ~ rubrífna** (DOR) *v.* turn, twist, pull around (*person, grindstone*); move one’s hand, arm, back.

rubrígeli (LWR) *v.t.* make run. I made the cow run, Chéhga rubrigéha ki (LWR).

rubrísⁿ; rubríska; rubríye *adj.* curly.

rubríye. **SEE: rubrísⁿ.

rubrúⁿ; brára (?) *v.t.* level; spread; spread out (DOR).

rubrúⁿ (GM) *v.* wring; wrung.

ruchⁿí (?) (GM) *v.* eat; live on.

ruchⁿida; rujⁿita(re); ruchiⁿtare; rujiⁿdare (?) *v.t.* pull.

RuchⁿIñe; Lutchiña (SKN) (*Pigeon Clan Name*) Mister (?) Pigeon.

ruché; rutá; rujé; ruchⁿé *v.* cross (*over*); be ~ go across. **SEE: ágri(da). **(a)rúche** *adj.* crosswise.

rudániye *v.t.* make s.o. drunk; hold s.o. and hustle him around until he is dizzy; take hold of s.o. and hustle him around until he doesn’t know what way to turn.

rudáye; rúdaye *adj/v.i.* blistered hands.

rúdhe; rudhé; ruthé (DOR); **unáñe; igú; agú; ...-hi** *v.t.* get, take, grasp, seize; receive, accept; pull, pick, pluck off; gather (*berries*). Wawágaxe stúdhesge..., When you receive the letter.... **rúdhe jirehi; jirehi** *v.* remove; subtract; take away.

urúdhe; girúdhe *v.t.* get; take; receive; accept (*for one*).

rudóye; ridówe; ridóye *v.t.* break by hand; break off; snap.

rugíye *v.i.* bow; bend. **SEE: briye.

rugíⁿxe *v.* squeak. **SEE: gríⁿxe.

rugrá *adj.* unravel; unwind, unwound.

rugráⁿ; rugra (DOR); **irúgraⁿ; irugdhaⁿ ~ irugthaⁿ** (DOR) *v.i.* consider; decide; judge; think on ~ that.

rúgrage; rugráge (DOR) *v.i/v.t.* ring (*bell*); shake, rattle, loosen s.t. (*bearing down on frozen hides*) (LWR).

rúgri; rugrí; rugríⁿ (FM); **rugrímañi; wakaⁿda groⁿ** (MAX) *n/v.i.* lightning. **rugríⁿ; úⁿwigriⁿ** (FM) *n.* electric; electricity ~ “lightning.”

Four Little Winged Men:

Thunder Man

Kⁿómáñi

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

Lightning Man	Rugrī th máni
Rain Man	Ñiyumáni
Little Thunder	Waká ⁿ daiñe
rugwá⁽ⁿ⁾	v.t. pick off ~ up with the hands; by hand. (ná)
rugwáⁿ	v. gather into a pile (wood).
ruhágúⁿ (GM); ukíhje; ukíhsje	n/adj/adv. different tribe ~ people; stranger; others; outsider; enemy (arch.).
ruháhaye; thráje	adj. up & down.
ruháye (GM)	v. make opening & closing motion.
ruhdágé; ruthdáke (DOR)	v. flatten by pressing with the hand.
ruhége; rahége (?)	v. hurt s.o ~ s.t. a little (from hand, horn, hoof, teeth). ruhége skúñe v.i. bite deep, hurting greatly; speak very loudly.
ruhgíje; rúgíje	v.t. arrest; bind; tie up; tie together. (a)rúhgíje v. bind up (closed); bind on.
rúhiharé (LWR); ruhíhare	v.t. bush up; tangle (hair, rope, etc.).
rúhta.	**SEE: rúxda.
ruhúdhe (?) (DOR)	v. shake object slowly by biting (as a horse does).
rujáxe; gjáxe (with s.t.)	v.i. clap hands; hit water and splash, make swish: (I..., hadújaxe; you..., sdújaxe; we..., hi ⁿ újaxewi; they..., rujaxeñé). náwe rujáxe v.i. clap hands, applaud; splash using one's hands. Nánkérida Wa ⁿ ^sh ⁿ k^okeñi <u>náwe rujáxe</u> škuñiñe ke; ta ⁿ héna ⁿ da išdá ⁿ ñešge "Ho" "Hau" áñe hñe ke, Way long ago, Native People didn't <u>clap</u> their <u>hands</u> ; whenever they agreed to something, they would say "Ho" or "Hau." Ní <u>náwe hadújaxe</u> dánana iráweha ⁿ hágheñe ke, I made a really big <u>splash with</u> my <u>hands</u> and everyone ran off. NúgigraMi (a personal Beaver Clan name) Splashes Water Woman. **SEE: Ioway Census, #72.
Rujáxiⁿ (?); Rutcahe ⁿ (SKN) (Pigeon Clan Name)	Old Pigeon.
rúje	v.t. open: (I..., hají; you..., rají; we..., hi ⁿ rújewi; they..., rujéñé). Máyan wagrujeñé, They <u>opened</u> up the land for them. [Robert Small's Wórage: "Máya" Járe'šun (This Land Here)"]. **SEE: open.
rúje	n. dove; wild pigeon. [W. ruuchge; Om/P. dhittanrutka].
Rujéxa (a personal Pigeon Clan Name)	Big Pigeon; "Mister" Pigeon (SKN). rujé kiráje ; rutci kiradji (SKN) n. Pigeon Clan.
rúje; warúje; dhúje; róje (?) (LWR)	v.t. eat (single item). [W. ruuch (I..., haach; you...raach); L/D. yúta (I..., wate; you..., yate; we..., u ⁿ yutapi; Ass. yuda (mnúda, nída, u ⁿ yudabij). warúje n/v.t. food; eat something.
rúje; rujé (?); rúche; rutá	v.t. cross; be ~ go across.
rujégi; dújegi	v. feed s.o.; cook for s.o. (when asking for ceremony or to tell wéka" stories).
rujíge	v. rake.
rújijira; rujírara ; rúchichira (LWR)	v.i. stagger; walk to & fro.
rúk^hiⁿ; rok^hiⁿ	adj/v.i. bake; cook; bare (feet, head). **SEE: uhá ⁿ ; bake; cook.
rúka; ruká (LWR); thúka	adj/v.i. naked; bare (feet, head).
rúka; ruká (LWR); roká; thúka; dhúka (DOR)	adj/v.i. naked; bare (feet, head). (kígrí)ruká v. strip oneself naked; strip off one's clothes.
rukáⁿ	v. turn over.
rukáša	v. fold up; double up; bend over.
rukiⁿje	v. slip (hand while pulling); draw dry sinew through teeth to soften (old). **SEE: raki ⁿ je.
rukúye; rikúye	adj. bent a little (like a hook).

rúmi ~ rómi (O.); rumí; warómi (I.) (LWR)	v.t. buy; purchase; trade.
runíje; waníje (DOR)	v. use up s.t.; exhaust resources (thread, paint, fuel, paper).
rupáñi; ropáñi (LWR)	n. moth; butterfly.
ruš^hágé (O.); šáge ; šaké (DOR); ru^hágé (O.); ruy^hágé (I.);	adj/v.i. cannot; fail to do s.t.; be unable; miss. (gi)rús ^h ágé v. fail to pay.
rus^hás^ha (TD)	v.i. tickle.
rus^hé (LWR); s^hé; wixríwe	n/v.i. drop ~ drip (of medicine, water).
(ukí)rusa	v.i. scuffle.
rúšdaⁿ; rústaⁿ	v.i. finish; be finished; ready s.t.; complete; be completed.
rusé (O.); rušé (I.); ruaje (?) (GM)	v.t. open s.t. (door, mouth); pull back ~ down (tipi door); raise ~ lift off (lid, top, plank) (DOR). (Chí)rusé re, <u>Take down</u> the tent ~ camp.
rušé (I.).	**SEE: rusé.
rušé	v.t. pluck (berries from bush).
rusésgé (JY); uštúthige (JY)	n. lock (& key).
rušgé; rúške; rúske (LWR); rušké (DOR)	adj/v.t. untie, loosen; untie knot; disentangle, overgrown. rusége; arúšge n. disease; sickness. warúsge; warúška n/adj. a giant; an overgrown something.
rušgíge ; arúshkike (DOR)	v.t. wring out (by hand, clothing): (I..., ádušgige; you..., asdúšgige; we..., há ⁿ ušgigewi; they..., rušgígeñé). [W. rusg ^h ík; Os. ižiški; K. luikige; L. yuikicha; H. niúiiri; Cr. dítaté].
rašgíge (DOR)	v.i/v.t. chew; wring out (with the mouth). Wá ^h sha ráni <u>rašgígeñéšdaⁿ</u> , The old men liked to <u>chew</u> tobacco (i.e., they did nothing but chew it). [W. rasgík (wring moisture out by mouth)]. **SEE: arúšgige. arúšgige ; arúškike (DOR) v.t. squeeze; wring out on (clothing).
rušké (DOR).	**SEE: rušgé.
rušíye (DOR)	**SEE: ru ^h íye.
rušrášrache (DOR); rustáštaje	v.t. snatch up (several small objects) quickly.
ruštáⁿna; rustáⁿra; rustáⁿna	v. drop.
ruší; ruší;	dúsi (?) ; túši (?) (LWR) v.t. bundle s.t.; unstring; untie.
rušíwe	v.t. take off (clothes hanging on a line); take down (bundles strung up).
ruštá; rusrá	v.t. pick by hand (berries).
rustáje ; rušrache (DOR)	v. pick up rapidly with hand, putting into mouth ~ bag. rustáje réhi ~ rušráje réhi (DOR) v. move s.t. accidentally while trying to get s.t. else (small, light object); pull on one object under another; hold s.t. which flies off accidentally; miss mark ~ target (in shooting).
ruštáⁿ; ruštaⁿ; rusráⁿ	v.t. let go, loose; stop, cease; finish, complete. ruštáⁿ; ruxwáñi; arústaⁿ v. drop. (wiká ^h í)
rustáⁿ gráhi (DOR)	loosen a lariat, giving full rein (horse).
rustáⁿ réhi	v.t. release ~ let go s.o. (from custody or indebtedness); let s.o. loose. ruštáⁿna; ruštáⁿra; rusráⁿra v.t. slip (from hand); drop s.t.
rustáštaje; rušrášrache (DOR)	v.t. snatch up (several small objects) quickly.
rušwášwa	v.t. tear to pieces; divide (arithmetic).

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 3, 2007)

ruswáswa; gixúxuge *v.t.* break in pieces; break in several places.

rušwiⁿje (GM) *v.t.* break off by hand (*branch*); bottle opener ~ breaker (lit.: “cut in two by pulling”).

rút^áana *n.* wheel. **rút^áana núwe** *n.* bicycle (*two wheeler*).

rut^át^áaⁿwe; rut^ááⁿwe; rot^ááⁿwe (DOR) *v.t.* rear up (*horse*) by pulling reins, bridle. **rut^át^áaⁿwe** *n/v.t.* prance (*horse*) repeatedly by jerking; reins ~ back bridle.

rutá; ruché; rujé *v.t.* cross; be ~ go across.

rutaⁿ skuñi (MAX); **stóye** *adj.* crooked ~ curved (*leaning*).

rutána *adj/v.i/v.t.* roll (*wheel*). ****SEE: rút^áana.**

rutháⁿige *v.t.* move & make lean (*a movable object, i.e., tent*) by pulling on it.

rutháthañig *v.t.* turn back and forth (*as a knife enlarging a hole*).

rutháx^áe *v.i/v.t.* rustle, rustling sound; make rattling sound (*as loose corn*).

ruthdáke (DOR) *v.* flatten by pressing with hand.

ruthé (DOR); **rúdhe** *v.t.* grasp; take; seize; accept.

ruthí (DOR). ****SEE: rubríⁿ.**

rúthige *v.t.* stretch a hide.

ruthkíje (old) *v.t.* arrest; bind; tie up; tie together.

rúthréje *v.t.* lengthen ~ stretch skin hide using prop sticks.

ruthxá^áe; githáx^áe *v.i.* rattle; rustle; make a rustling sound.

ruwarahí (DOR). ****SEE: rubríⁿ.**

ruwáxe; ruwághe (DOR); **waxóhe** *v.t.* break (*string, rope*) by hand, pulling, with scissors; cut by pulling; break by punching a hole (*in*): (I..., hadúwaxe; you..., sdúwaxe; we..., hiⁿnúwaxewi; they..., ruwáxeñe). **Wire**ge **sdúwaxeñuⁿ** ke, You can break the thread by hand. **gruwáxe; gruwaxe** *v.t.* cut, break one’s (*rope, harness, string by hand*): (I..., hegrúwaxe; you..., regrúwaxe; we..., hiⁿgrúwaxewi; they..., gruwáxeñe). Námañi báši úⁿna námañi šúje hajíthruⁿhuⁿna wíwebriⁿ hegrúwaxe ke, I was pulling the red car with the pick up, and I broke my rope. ****SEE: break, cut.**

ruwéthereje (arch.) *n.* scalped man.

ruwiⁿ (chéha, táha, húmaha) *v.t.* stretch by pulling (*buffalo hide, deer hide, elk hide*).

ruwiⁿxe; ruwiⁿxena; ruwiⁿwiⁿxe; ruwiⁿghe (DOR) *v.t.* turn around (*canoe, book*) with hand; turn over (*heavy object*) with hand.

rux^áxe; rux^áx^áxe; ruxaghe (DOR) *v.* scratching sound (*dog at door*); clash of metal (*two swords or knives striking*); sharp sound made when knife is struck or sharpened against another; grinding sound (*as knife on steel*).

rux^ái; rux^áiⁿ; ruxí *v.i/v.t.* scratch, itch (*skin*) with one’s hand.

akigrux^ái *v.t.* scratch (*oneself*). **Áákigrux^ái**ge xri dánagiñe grieve ke [a- + hiⁿ- + kigrux^ái], If I scratch myself, the sore will become worse. **ruxíxi; rux^áix^ái** *v.t.* scratch, itch (*repeatedly*): (I..., hadúx^áix^ái; you..., sdúx^áix^ái; we..., hiⁿrúx^áix^áíwi; they..., rúx^áix^áíñe). Náwe ahiⁿxri nahá hadúx^áix^áí ke, I itched the sore on my hand. **waxíxi; wax^áix^ái** *v.t.* itch; punch back and forth over flesh: (I..., hapáx^áix^ái; you..., swax^áix^ái; we..., hiⁿwax^áix^áíwi; they..., wax^áix^áíñe). ****SEE: scratch.**

rux^áixa; thdó (DOR) *n.* bunch; cluster.

ruxáwe; roxáwe; abáx^áe *v.t.* peel, skin s.t. (*potatoes, fruit*) by hand. **(wa)rúxawé** *n.* sacred bundle. **(agráche) ruxáwiⁿ** (DOR); **ruxwiⁿ** *v.* palms of hand turned outward.

ruxáye *v.t.* look for, hunt for s.t.

rúxdá; ruhdá; rúxtá (DOR) *v.t.* touch; feel around (*as in the dark*); grasp for s.t. ****SEE: nahdá; wihdá.**

ruxé; ru^áñaⁿ; ru^áyaⁿ; rughe (DOR) *v.t.* raise, lift up; husk corn; open by pulling; lift up s.t. light; look for s.t. under light object (*cloth*); remove s.t. soft (*blanket*). ****SEE: ru^áaⁿ; rúse.**

ruxé *v.i/v.t.* chase, pursue; chase away. Wanáxi píškuñi (*Níweda ruxášguⁿ*, (*The Twin Holy Boys*) chased out the bad spirit. [*Weka “Níweda (The Twins) ”*]. **arúxe** *v.t.* marry (*a man*). ****SEE: xúge.**

rúxi; ruxí (GM); **rúxwiⁿ** (FM) *n/v.i.* willow (*tree, leaves, wood*); bend. **ruxíñe** (I.); **ruxfíje** (O.) *n.* small willow. **ruxíduje; ruxíštuje** *n.* willow (*tree, leaves, wood*).

ruxí *v.t.* scratch; itch. ****SEE: rux^ái.**

ruxrége; báwu; withrége *v.t.* gash, cut skin (*with knife, stick*).

rúxtá (DOR); **rúxdá; ruhdá** *v.t.* touch; feel around (*as in the dark*); grasp for s.t. ****SEE: nahdá; wihdá.**

rúxwáñi; rustáⁿ; arústaⁿ *v.t.* drop.

rúxwiⁿ *n.* bush; shrub; underbrush; willow. **rúxwiⁿ istáña xúna** (LWR) *n.* weeping willow.

ruxwiⁿ; ruxáwiⁿ (DOR) *v.t.* turn arm with the palm of hand out; out of turn (?). ****SEE: order.**

ruy^áge (I.) ~ **ruš^áge** *v.t.* fail; miss; cannot; be unable. **Ruy^áge** gasúⁿ wanáxire ke, He failed because he died before his time. ****SEE: ruš^áge; na^áge; t^áu^át^áuⁿ**.

rúya (LWR); **ruyá** (GM) *v.t.* wash off. **(kígruya** *v.t.* wash oneself. **(wa)ruyá** *v.t.* wash clothes; laundry.

ruyá^áyaⁿ (I.)(PMK) *v.i.* tickle.

ruyáge; na^áge; t^áu^át^áuⁿ (?) (GM) *v.* incapable; unable.

Ruyáje; Ruyáge ~ Ruyáje (?) (*Owl Clan Name*) Leaves Forking.

Ruyáji (SKN) (*Buffalo Clan Name*) Forked Corn Sprout.

ruyíⁿje *v.t.* reach down into s.t. (*with hand, arm*).